



MANUALE ISTRUZIONI SONDA STURATUBI THORQUE



MANUEL D'INSTRUCTIONS TARIÈRE DE VIDANGE



INSTRUCTION MANUAL THORQUE DRAIN AUGER



GEBRAUCHSANWEISUNG DER ABLAUSCHNECKEN



MANUAL DE INSTRUCCIONES SONDA DESATASCADORA THORQUE



MANUALE ISTRUZIONI SONDA STURATUBI THORQUE



Manuale d'uso sonda sturatubi

Prima di svolgere l'operazione di sblocco del tubo è bene:



1. munirsi di guanti e mascherina protettiva per la bocca e il naso;

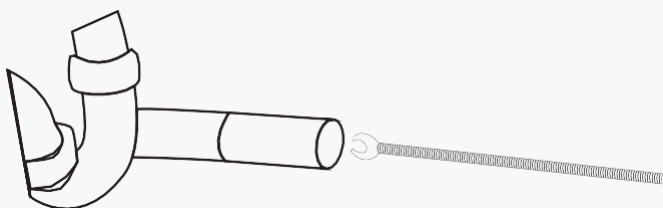


2. ricoprire la zona circostante al sanitario o lavandino di stracci o fogli di giornale, affinché il pavimento non si sporchi eccessivamente;

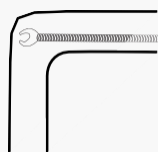


3. munirsi di spazzatura per la rimozione degli elementi che hanno creato l'otturazione, eliminandoli in maniera corretta.

- Per cominciare bisogna snodare completamente il tubo, quindi inserire la parte grossa della sonda nella cavità ostruita in maniera tale che sia possibile sfruttare tutti i metri di lunghezza della sonda e raggiungere l'ostruzione.



- Il movimento che deve essere effettuato per permettere alla sonda di giungere fino all'ostruzione è circolare e questo rappresenta un tipo d'azione che deve essere effettuata per due motivi i quali sono:



- evitare che la sonda si possa improvvisamente bloccare in una delle parti del tubo e quindi dover essere tirata indietro per effettuare nuovamente l'inserimento;



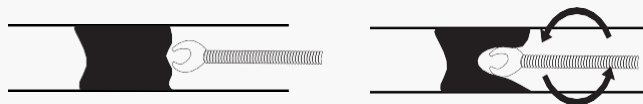
- iniziare a rimuovere i detriti presenti nel tubo che, col passare del tempo, potrebbero andare a costituire una nuova otturazione che riporta la situazione al punto di partenza, costringendo a un nuovo intervento.

- Dopo aver iniziato a svolgere questo movimento la sonda verrà inserita all'interno del tubo e continuerà a camminare finché non si bloccherà improvvisamente.

Questo momento è molto importante visto che si sarà trovata l'otturazione o comunque un ostacolo che potrebbe bloccare il corretto flusso dell'acqua.

- Per capire di cosa si tratta occorre colpire, in maniera netta ma non eccessivamente forte, lo stesso blocco per poi estrarre la sonda effettuando un movimento opposto a quello precedente,

ovvero facendola girare nel verso antiorario.



- Svolgere questa procedura permette di:

- valutare se si è trovata la causa principale del blocco dello scarico di un sanitario;

- conoscere che tipo di materiale si deve rimuovere.

- Per rimuovere il blocco presente all'interno del tubo occorrerà infilare nuovamente la sonda all'interno del tubo fino ad arrivare al punto in cui questa si blocca.



- Giunti nuovamente in questa zona del tubo, sarà necessario dare dei colpi continuativi al blocco stesso in maniera tale che questo possa frantumarsi definitivamente: tale risultato potrà essere facilmente riconosciuto visto che alcuni pezzi dell'ingorgo torneranno a galla, ovvero verranno spinti verso la parte esterna della tubatura.



- Qualora si dovesse palesare tale situazione è necessario procedere con la medesima operazione, ovvero continuare a colpire il blocco finché la sonda non riprende il suo percorso all'interno del tubo: quando questo accade gli elementi che hanno costituito l'otturazione sono stati completamente eliminati.



- Per valutare se il lavoro svolto è stato effettuato correttamente occorre effettuare due controlli, ovvero:

- controllare se altri rifiuti sono tornati a galla;

- verificare se l'acqua dello scarico scorre correttamente oppure se questa tende a essere ancora lenta nel defluire.

MANUEL D'INSTRUCTIONS TARIÈRE DE VIDANGE



Manuel d'instructions pour tarière de vidange

Avant de déboucher le drain, il est préférable de :



1. Ayez un ensemble de gants et un masque facial pour protéger votre bouche et votre nez;

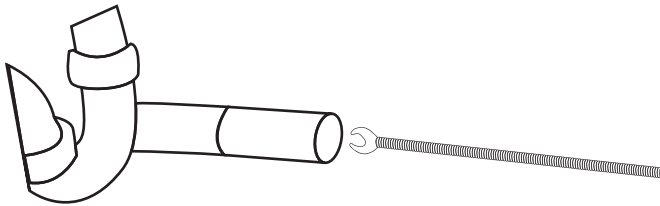


2. Couvrir la zone autour des sanitaires avec du papier journal ou des chiffons pour protéger au maximum le sol;

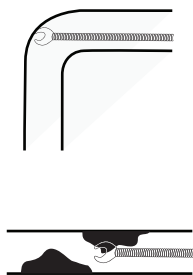


3. Ayez une poubelle à portée de main pour placer l'enlèvement du colmatage et pour vous en débarrasser de la bonne façon ;

- Commencez par desserrer complètement la vis sans fin. Insérez ensuite la griffe dans le drain jusqu'à ce que vous atteignez le sabot, en essayant d'utiliser toute la longueur de la tarière



- Le mouvement qui permet à cette tarière de fonctionner au mieux doit être un mouvement circulaire, pour deux raisons principales :

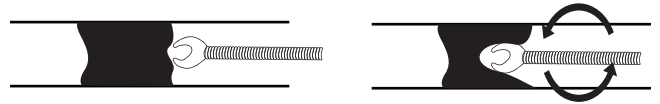


- Pour éviter que la vis sans fin s'arrête brusquement et que vous devez le retirer et le réinsérer une deuxième fois

- Pour commencer à enlever les débris dans le drain qui, à terme, pourraient le boucher à nouveau et nécessiter une deuxième intervention

- Après avoir commencé ce mouvement circulaire, la tarière descendra dans le drain jusqu'à ce qu'elle atteigne le sabot. C'est un moment crucial car c'est là que se trouve l'obstruction.

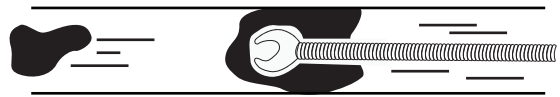
- Afin de mieux comprendre ce à quoi vous avez atteint, il faut frapper la poignée de la tarière sans trop forcer puis la sortir lentement, avec le même mouvement circulaire, mais dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Ce faisant, vous :
 - Déterminez si vous avez trouvé la cause principale du colmatage des sanitaires ;
 - Comprenez quel type de matériau vous êtes sur le point de retirer.
- Afin d'éliminer le blocage à l'intérieur du drain, vous devrez réinsérer la tarière jusqu'à ce qu'elle s'arrête, puis vous suivrez la même procédure.



- Il vous faudra frapper à nouveau le manche de la tarière, sans utiliser trop de force, en essayant de casser complètement le blocage : vous saurez si vous en êtes à ce stade car certaines parties du blocage seront poussées vers le haut et viendront à flot, le côté de la tarière.



- Continuez à suivre cette procédure jusqu'à ce que le drain soit dégagé et que la tarière se déplace sans obstruction.



- Pour évaluer si tout a été fait correctement :
 - vérifiez si les débris se sont échappés ;
 - vérifiez si l'eau coule maintenant bien

INSTRUCTION MANUAL

Thorque Drain Auger



Instruction Manual for Drain Auger

Prior to unclogging the drain it is best to:



1. Have a set of gloves and a face mask to protect your mouth and nose;

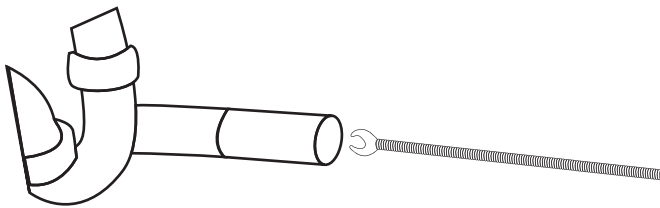


2. Cover the area around the sanitary with newspaper or cloths to protect the floor as much as possible

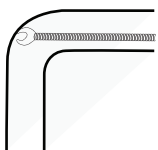


3. Have a garbage container handy to place the removal of the clogging and for disposing of it the correct way;

- Start by loosening the drain auger completely. Then insert the claw in the drain until you reach the clog, trying to use the entire length of the auger.



- The movement which allows that auger to work at its best must be a circular movement, for two main reasons:



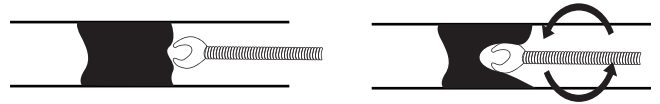
-To avoid that the drain auger suddenly stops and that you need to take it out and reinsert it a second time



- To start removing the debris in the drain which, in time, could clog it again and require a second intervention

- After starting this circular movement, the auger will descend in the drain until it reaches the clog. This is a crucial moment because it is where the obstruction is.

- In order to better understand what you have reached, you need to hit the handle of the auger without using too much force and then slowly take it out, with the same circular movement, but counterclockwise.



- By doing so you will:
 - Determine if you have found the main cause of the clogging of the sanitary;
 - Understand what type of material you are about to remove.
- In order to remove the blockage inside the drain, you will need to insert the auger again until it stops and then you will follow the same procedure.



- It will be necessary for you to hit the handle of the auger again, without using too much force, trying to break the blockage completely: you will know if you are at this stage because some parts of the blockage will be pushed upwards and will come afloat, sideways the auger.



- Keep following this procedure until the drain feels clear and the auger moves without obstructions.



- To evaluate if everything has been done correctly:
 - check if the debris have come afloat;
 - check if the water now runs smoothly

Gebruiksaanweisung der Ablaufschnecken THORQUE



Gebrauchsanweisung der Ablaufschnecken

Bevor Sie den Schlauchfreigabevorgang durchführen, ist es ratsam, Folgendes zu tun:



1. Handschuhe und eine Schutzmaske für Mund und Nase tragen;

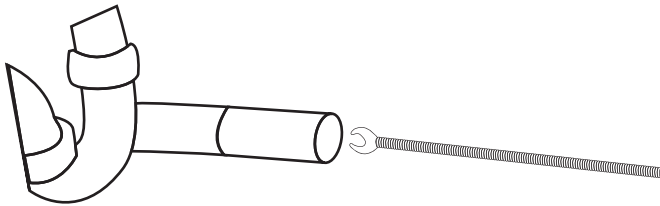


2. Decken Sie den Bereich um die Toilette oder das Waschbecken mit Lappen oder Zeitungspapier ab, damit der Boden nicht übermäßig verschmutzt wird;

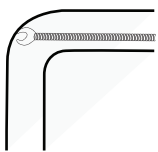


3. Erhalten Sie Müll für die Entfernung der Elemente, die die Füllung erzeugt haben, und beseitigen Sie sie richtig.

- Zunächst ist es notwendig, das Rohr vollständig auszu-schwenken und dann den Großteil der Sonde so in den verstopften Hohlraum einzuführen, dass alle Meter der Sonde ausgenutzt und das Hindernis erreicht werden kann.



- Die Bewegung, die ausgeführt werden muss, damit die Sonde das Hindernis erreichen kann, ist zirkulär und stellt eine Art von Maßnahme dar, die aus zwei Gründen durchgeführt werden muss:

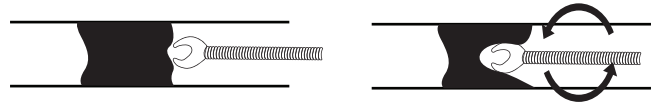


- verhindern, dass die Sonde plötzlich in einem der Teile des Rohres stecken bleibt, es muss daher zurückgezogen werden, um das Einsetzen erneut durchzuführen;



- beginnen, die in der Röhre vorhandenen Ablagerungen zu entfernen, die im Laufe der Zeit eine neue Obturation darstellen könnten, die die Situation wieder auf den Ausgangspunkt zurückbringt und einen neuen Eingriff erzwingt.

- Nach dem Start dieser Bewegung wird die Sonde in das Rohr eingeführt und läuft weiter, bis sie plötzlich stoppt. Dieser Moment ist sehr wichtig, da Sie eine Blockade oder auf jeden Fall ein Hindernis gefunden haben, das den richtigen Wasserfluss blockieren könnte.
- Um zu verstehen, was es ist, ist es notwendig, den gleichen Block deutlich, aber nicht übermäßig zu treffen und dann die Sonde herauszuziehen, indem Sie eine entgegengesetzte Bewegung zum vorherigen ausführen.



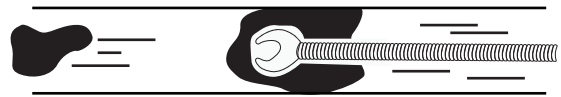
- Durch die Durchführung dieses Verfahrens können Sie:
 - beurteilen, ob die Hauptursache für die Verstopfung einer Sanitärsteckdose gefunden wurde;

- wissen, welches Material zu entfernen ist.

- Um die Verstopfung im Rohr zu entfernen, muss die Sonde wieder in das Rohr eingeführt werden, bis sie den Punkt erreicht, an dem sie stoppt.



- Sie müssen ohne großen Kraftaufwand erneut auf die Schnecke schlagen und versuchen, die Blockierung vollständig zu lösen: Sie werden wissen, ob Sie sich in diesem Stadium befinden, da einige Teile der Blockierung nach oben geschoben werden und seitlich schwimmen. Schnecke.



- In diesem Fall ist es notwendig, mit dem gleichen Vorgang fortzufahren, d. h. weiter auf den Block zu schlagen, bis die Sonde ihren Weg im Rohr wiederaufnimmt: In diesem Fall sind die Elemente, die die Obturation ausmachten, vollständig beseitigt.



- Um zu beurteilen, ob die durchgeführten Arbeiten korrekt ausgeführt wurden, müssen zwei Kontrollen durchgeführt werden, nämlich:
 - überprüfen Sie, ob die Trümmer über Wasser gelangt sind;
 - Überprüfen Sie, ob das Wasser jetzt reibungslos läuft

MANUAL DE INSTRUCCIONES SONDA DESATASCADORA THORQUE



Manual de uso sonda desatascadora

Antes de efectuar cualquier operación tenga en cuenta lo siguiente:



1. Utilizar guantes y mascarillas protectivas para la boca y la nariz;

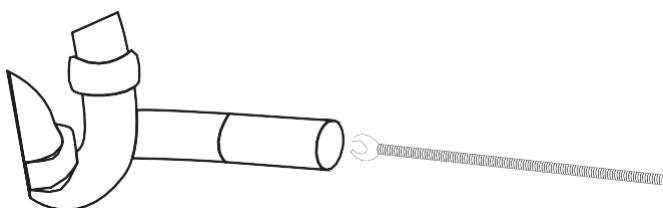


2. Cubrir el área alrededor de la zona de operación con papel u otro material para prevenir un exceso de suciedad;



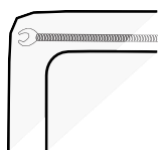
3. Disponer de un cesto o recipiente donde depositar los posibles desechos resultados de la operación de desatascado

- Antes de comenzar es necesario cortar las bridas y extender la sonda. Luego introducir la extremidad (artiglio) en la tubería atascada e infilar la sonda lo más posible hasta alcanzar la obstrucción.



- Se aconseja aplicar un movimiento circular para ayudar a la sonda a avanzar hasta alcanzar la parte atascada en la tubería.

Los dos motivos principales por los que se aconseja aplicar un movimiento circular son:



- Evitar que la sonda quede trabada en la tubería y que no sea necesario retirarla y comenzar de nuevo la operación.

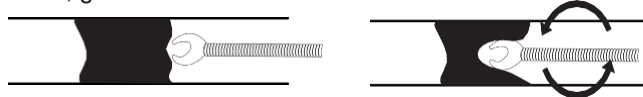


- remover posibles desechos sólidos presentes en la tubería que, con el pasar del tiempo, pudiera provocar una nuevo atasco lo cual conllevaría a tener que realizar una nueva operación de desatascado;

- Luego de haber iniciado este movimiento, la sonda avanzará hasta encontrar el atasco y de consuencia se bloqueará. Este momento es muy importante durante la operación de desatascado.

- Es muy probable que cuando la sonda encuentre el atasco, este se libere. Si no sucede, se aconseja aplicar leves golpes y luego extraer la sonda efectuando el movimiento opuesto al precedente.

Es decir, girando en sentido contrario



- Realizar este procedimiento puede ser útil para:
 - Verificar si se ha detectado la causa principal del problema;
 - Conocer que tipo de material se necesita remover.
- Para eliminar el atasco presente en la tubería, será necesario introducir nuevamente la sonda dentro de la tubería hasta llegar a la obstrucción.



- Una vez arribado nuevamente a esta posición en la tubería, pudiera ser necesario realizar pequeños golpes continuativos a la obstrucción con el objetivo de romperla en pedazos; tal resultado podrá ser fácilmente reconocido ya que se podrá observar una mayor fluidez del líquido atascado a causa de la parcial o completa liberación de la tubería.



- Será necesario repetir las operaciones anteriormente descritas hasta que la tubería quede completamente libre de atascos



- Para chequear el trabajo se recomienda verificar si el agua fluye correctamente según el tipo de desagüe